



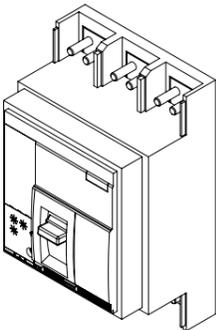
ETI Elektroelement d.o.o.
Obrezija 5, 1411 Izlake, Slovenia
Tel: +386 (0) 356 57570
www.etigroup.eu

- EN Assembly instruction
- SLC Navodila za montažo
- UA Інструкція з монтажу
- RLU Инструкции по монтажу
- PL Instrukcja montażu



Multilingual manual

ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600



- EN Moulded Case Circuit Breaker
ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600
- SLC Kompaktni odklopnik
ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600
- UA Промислові автоматичні вимикачі
ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600
- RLU Промышленные автоматические выключатели
ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600
- PL Wyłączniki kompaktowe
ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600

UA Будь ласка, збережіть цю інструкцію для подальшого користування. У випадку пошкодження пристрою внаслідок недотримання приведених правил з експлуатації виробник відповідальності не несе.
Відповісти з техніки безпеки

Обов'язково прочитайте приведені інструкції та інші супутні документи для ретельного ознайомлення з правилами експлуатації пристрою, технікою безпеки та іншими заходами перед установкою, використанням, обслуговуванням або перевіркою пристрою. За рівнем небезпеки правила діляться на такі: «УВАГА!» і «ОБЕРЕЖНО!».

▲ УВАГА: Попереджувальний наліск вказує, що нехтування запропонованою процедурою або дією може призвести до смертельних наслідків або серйозних травм.

▲ ОБЕРЕЖНО: Застережливий наліск вказує, що нехтування запропонованою процедурою або дією може призвести до незначних травм і/або пошкодження майна.

Зверніть увагу, що нехтування застережливим повідомленням в певних випадках може призвести до небажаних результатів. Правила з техніки безпеки містять важливу інформацію, з якою необхідно ознайомитися.

▲ ОБЕРЕЖНО: Запобіжні заходи під час монтажу

- Електромонтажні роботи повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Не встановлюйте пристрій у місцях з високою температурою, вологістю, надмірно запиляним повітрям, наявністю агресивних газів, сильної вібрації чи тиску або інших шкідливих умов. Монтаж пристрою в таких умовах може призвести до його несправності чи згорання.
- Оберігайте пристрій від впливу на нього сторонніх предметів (сміття, цементу, порохових сумішей, тощо), а також попадання води. Попраляючи в середину пристрою, ці матеріали можуть призвести до його згорання або несправності.
- Перед початком будь-яких робіт необхідно рукоятку автомату перевести в положення «OFF» (вимкнути) для відключення пристрою від мережі живлення. В іншому випадку може виникнути вярження електричним струмом.
- При підключенні кабелю або шини живлення до пристрою необхідно затягнути гвинти клемм, як зазначено в руководстві. Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі.
- Після підключення провідника не застосуйте надмірну силу до клемм. В іншому випадку це може призвести до пожежі.
- При підключенні автоматичного вимикача необхідно забезпечити ізоляцію струмоведучих провідників і встановити міжполюсну перегородку. При недостатній ізоляції може виникнути коротке замикання.
- Не блокуйте вентиляційні канали для відведення газів електричної дуги. В іншому випадку пристрій може вийти з ладу.

Правила з експлуатації

▲ ОПОЗОРОЖНО: Ніколи не торкайтесь клем живлення для запобігання ураження електричним струмом.

▲ ОБЕРЕЖНО: Після автоматичного спрацювання пристрою необхідно усунути причину його відключення, провести огляд пристрою і тільки потім повернути рукоятку в положення OFF. Повторне включення (ON) можна виконувати після виявлення і усунення причин відключення. В іншому випадку може статися пожежа.

▲ ОБЕРЕЖНО: Запобіжні заходи при обслуговуванні

- Сервісне обслуговування і/або перевірка повинні здійснюватися кваліфікованим персоналом.
- Перед обслуговуванням або перевіркою пристрою необхідно рукоятку автомата поставити в положення OFF або відключити всі існуючі джерела живлення. Нехтування цими правилами може призвести до ураження електричним струмом.
- Регулярно перевіряйте відповідність зусилля затягування клемних гвинтів моменту, вказаному в інструкції. У разі недотримання цієї вимоги пристрій може загорітися.

Інші запобіжні заходи

- Не піднімайте пристрій за з'єднувальні провідники - це може пошкодити його.
- Відкрити захисні кришки неваліфікованим персоналом анулює гарантію пристрою.
- При монтажі використовуйте провідники, переріз яких відповідає номінальному струму пристрою. Використання провідників з перерізом, що не відповідає номінальному струму пристрою, може призвести до хибних спрацювань або перегріву пристрою.



**Please retain this manual for future reference!
The Manufacturer assumes no responsibility for damages resulting from non-application or incorrect application of the instructions provided herein.**

Safety Notices

Be sure to read these Instructions and other associated documents accompanying the product thoroughly to be familiarize yourself with the product handling, safety information, and all other precautions before mounting, using, servicing, or inspecting the product. In these Instructions, safety notices are divided into «Warning» and «Caution» according to the hazard level.

▲ WARNING: A warning notice with this symbol indicates that neglecting the suggested procedure or practice could result in lethal or serious personal injury.

▲ CAUTION: A caution notice with this symbol indicates that neglecting the suggested procedure or practice could result in moderate or slight personal injury and/or property damage.

Note that failing to observe notices could result in serious results in some cases. Because safety notices contain important information, be sure to read and observe them.

▲ CAUTION: Mounting Precautions

- Electrical work should only be undertaken by suitably qualified persons.
- Do not place the product in an area that is subject to high temperature, high humidity, excessive dusty air, corrosive gas, strong vibration and shock, or other unusual conditions. Mounting in such areas could cause a fire or malfunction.
- Be careful to prevent foreign objects (debris, concrete powder, iron powder, etc.) and rainwater from entering product. These materials inside the product could cause a fire or malfunction.
- Prior to commencing any work on the product, open an upstream circuit breaker or isolator to ensure that no voltage is applied to the product. Otherwise, electrical shock may result.
- When connecting cable or busbar to the product, tighten terminal screws to the torque specified in this manual. Otherwise, a fire could result.
- Even when tightening the terminal screws and after conductor connection, do not apply excessive force to the terminals. Otherwise, a fire may result.
- For front-connected breakers, insulate all bare conductors of the line side until the breaker end. If interpole barriers are packed, be sure to use the barriers; moreover, insulate all bare conductors by insulating tape or the like so that the tape overlaps with the barriers. Insufficient insulation may result in shortcircuit.
- Do not block the arc gas vents of the product to ensure adequate arc space. Blocking these vents could result in failure of circuit interruption.

Handling Precautions

▲ WARNING: Never touch terminals. Otherwise, electric shock may result.
▲ CAUTION: When the breaker trips open automatically, remove the cause, then return the handle to the (ON) position. Should a fault be interrupted, the breaker must be inspected. Otherwise, a fire may result.

▲ CAUTION: Maintenance Precautions

- Service and/or inspection of the product must be done by persons having expert knowledge.
- Before servicing or inspecting the product, open an upstream circuit breaker or the like to isolate all sources of power. Otherwise, electric shock may result.
- Regularly check that the breaker terminal screws are tightened to torque values shown within this manual, failure to do so may result in fire.

Other Precautions

- Do not carry this product by accessory leads, as this may cause damage to the product.
- Unauthorised opening of the breaker cover will invalidate product warranty.
- When installing the product, use wires or conductors, the cross sectional areas of which accommodate the rated current of the product. Using wires or conductors with inadequate cross sectional areas may cause false tripping and overheating.



Shranite ta navodila, da jih boste lahko po potrebi ponovno uporabili! Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršnokoli škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja ali nepravilnega izvajanja navodil opisanih v tem dokumentu.

Varnostni napotki

Skrbno preberite navodila in druge izdelku priložene dokumente in se tako seznanite s pravilnim ravnanjem z izdelkom, varnostnimi informacijami in vsemi drugimi ukrepi, preden pride do namestitve, uporabe, servisa ali pregleda izdelka.

▲ POZOR: Opozorilno sporočilo s prikazanim simbolom sporoča, da bi neupoštevanje navodil lahko pripeljalo do smrtno resne telesne poškodbe.

▲ PREVIDNO: Opozorilno sporočilo s prikazanim simbolom sporoča, da bi neupoštevanje navodil lahko pripeljalo do lažje ali srednje hude telesne poškodbe in/ali materialne škode.

Zapomnite si, da utegne imeti neupoštevanje sporočil z oznako PREVIDNO v nekaterih primerih resne posledice.

Skrbno preberite in upoštevajte varnostne napotke, saj vsebuje pomembne informacije.

▲ PREVIDNO: Montažni previdnostni ukrepi

- Elektroinstalaterska dela naj izvajajo le primerno usposobljene strokovne osebe
- Ne namestite izdelka v okolje, kjer bi bilo lahko izpostavljeno visoki temperaturi, visoki vlažnosti, velikim količinam prahu, korozivnim plinom, močnim tresljajem ali udarcem oz. drugim nenavadnim okoliščinam. Izpostavljanje izdelka tovrstnim okoliščinam lahko pripelje do požara ali nepravilnega delovanja.
- Preprečite, da bi v izdelek zašli tuji (odpadki, betonski ali kovinski prah ipd.) ali voda. Tovrstne snovi znotraj izdelka lahko pripeljejo do požara ali nepravilnega delovanja.
- Pred začetkom kakršnegakoli dela na izdelku izklopite vir napajanja in tako zagotovite, da ne bo pod napetostjo. V nasprotnem primeru lahko pride do elektrošoka.
- Pri priključitvi kabla ali zbiralke na izdelek privijte priključne vijake z navorom, ki je predpisan v teh navodilih. V nasprotnem primeru lahko pride do požara.
- Pri odklopnikih s prednjimi priključki izolirajte vse dovodne vodnike do konca zaščitne pregrade. Obvezna je uporaba medpolnih barrier. Ob neustrezni izolaciji lahko pride do medpolnega kratkega stika.
- Ne blokirajte obločnih izpuhov, saj lahko le-to privede do neustreznega gašenja oblaka in posledično do požara.

Varnostni ukrepi pri uporabi

▲ OPOZORILO: Nikoli se ne dotikajte priključkov pod napetostjo. V nasprotnem primeru lahko pride do elektrošoka.

▲ PREVIDNO: Ko odklopnik izklopi, odpravite najprej vzrok proženja in šele nato ponovno vklopite odklopnik. Če pride do prekinitev tokokroga, je potrebno odklopnik pregledati, saj v nasprotnem primeru lahko pride do požara.

▲ PREVIDNO: VARNOSTNI UKREPI PRI VZDRŽEVANJU

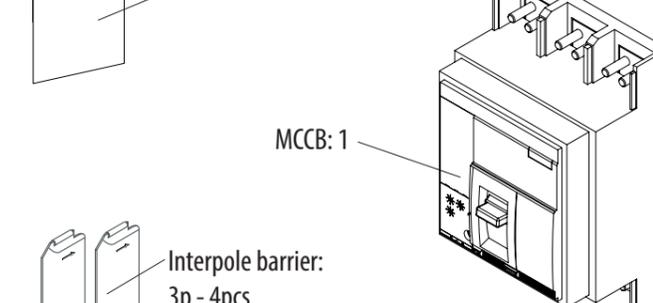
- Servisiranje in/ali vzdrževanje izdelka lahko izvede samo oseba s strokovnim znanjem
- Pred servisiranjem ali pregledovanjem odklopnika, le-tega odklopite od vseh virov napajanja e. energije. V nasprotnem primeru utegne priti do elektrošoka.
- Redno preverjajte, ali so priključni vijaki odklopnika priviti na vrednosti navora, ki so napisani v teh navodilih, saj v nasprotnem primeru lahko pride do požara.

Ostali varnostni ukrepi

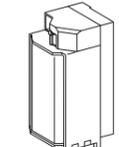
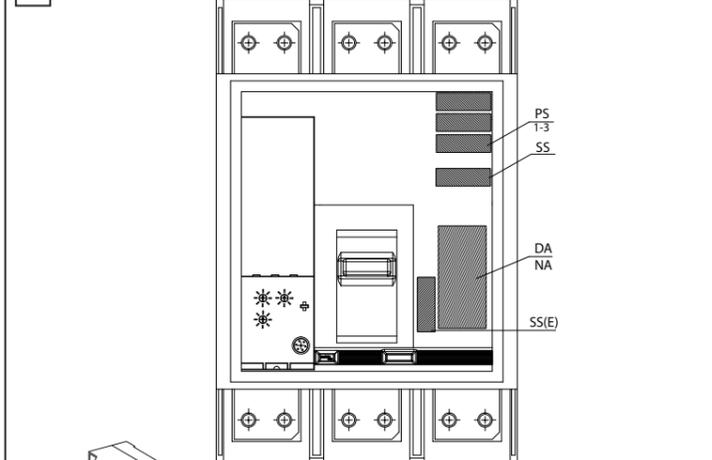
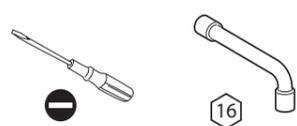
- Ne dvigujte, prenašajte tega izdelka na način, da ga primete za pripadajoče vodnike.
- Odpiranje izdelka (razdiranje ohišja) ni dovoljeno in razveljavljajo garancijo.
- Pri priključitvi izdelka uporabite vodnike, katerih presek ustreza nazivnemu toku izdelka. Uporaba neprimernih presekov vodnikov lahko privede do neželenih proženj odklopnika, oziroma do preobremenitve vodnikov.



1 Instruction



		Type	
		NBS 800, 1000, 1250, 1600	
3p	12pcs	M10 x 40	
3p	12pcs	M10	
3p	4pcs	M5x110	



**NBS-DA
NBS-NA**

- EN Shunt trip unit
Undervoltage trip unit
- SLC Daljinski sprožnik
Podnapetostni sprožnik
- UA Незалежний розчіплювач
Розчіплювач мінімальної напруги
- RLU Независимый расцепитель
Расцепитель минимального напряжения
- PL Wyzwalacz wzrostowy
Wyzwalacz podnapięciowy
- EN Auxiliary contacts
Alarm contact
- SLC Pomožno stikalo
Signalno stikalo
- UA Блок контактів перекидний
Аварійний контакт перекидний
- RLU Блок контактов перекидной
Аварийный контакт перекидной
- PL Styki pomocnicze
Styk alarmowy

RU Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования. В случае повреждения устройства вследствие не соблюдения приведенных правил эксплуатации производитель ответственности не несет.



Указания по технике безопасности

Обязательно прочитайте приведенные инструкции и другие сопутствующие документы для тщательного ознакомления с правилами эксплуатации устройства, техникой безопасности и другими мерами перед установкой, использованием, обслуживанием или проверкой устройства. По опасности указания делятся на: «ОСТОРОЖНО» и «ВНИМАНИЕ».

▲ ОСТОРОЖНО: Предупреждающая надпись указывает, что пренебрежение предложенной процедурой или действия может привести к смертельному исходу или серьезным травмам.

▲ ВНИМАНИЕ: Предупреждающее уведомление (этим символом указывает на то, что пренебрежение предложенной процедурой или практики может привести к травмам средней или легкой степени тяжести и/или повреждению имущества.

Обратите внимание, что пренебрежение предупреждающих сообщений в определенных случаях может привести к нежелательным результатам. Правила по технике безопасности содержат важную информацию с которой необходимо ознакомиться.

▲ ВНИМАНИЕ: Меры предосторожности при монтаже

- Электротехнические работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Не устанавливайте устройство в местах с высокой температурой, влажностью, чрезмерно загрязненным воздухом, наличием агрессивных газов, сильной вибрации или давления, или в другие вредные для работы условия. Монтаж устройства в таких местах может привести к его неисправности или возгоранию.
- Оберегайте устройство от воздействия на него посторонних предметов (мусора, цемента, порошковых смесей и т.д.), а также попадания воды. Попадание внутрь устройства эти материалы могут привести к его возгоранию или неисправности.
- Перед началом любых работ необходимо рукоятку автомата перевести в положение «off» для отключения устройства от сети. В противном случае может возникнуть поражение электрическим током.
- При подключении кабеля или шин питания к устройству необходимо затянуть винты клемм, как указано в руководстве. Невыполнение этого требования может привести к пожару.
- После подключения проводника не прикалывайте чрезмерную силу к клеммам. В противном случае возможен пожар.
- При подключении автоматического выключателя необходимо обеспечить изоляцию токоведущих проводников и установить межполюсную перегородку. При недостаточной изоляции может возникнуть короткое замыкание.
- Не закрывайте вентиляционные каналы для отвода газов электрической дуги. В противном случае устройство может выйти из строя.

Правила по эксплуатации

▲ ОСТОРОЖНО: Никогда не прикасайтесь клемм питания для предотвращения поражения электрическим током.

▲ ВНИМАНИЕ: После автоматического срабатывания устройства необходимо устранить причину его отключения, провести обзор устройства и только потом повернуть рукоятку в положение OFF. Повторное включение (ON) можно выполнять после выявления и устранения причин отключения. В противном случае может произойти пожар.

▲ ВНИМАНИЕ: Меры предосторожности при обслуживании

- Сервисное обслуживание и/или проверка должны осуществляться квалифицированным персоналом
- Перед обслуживанием или проверкой устройства необходимо рукоятку автомата поставить в положение «off» или отключить все существующие источники питания. Пренебрежение этими правилами может привести к поражению электрическим током.
- Регулярно проверяйте клеммные винты на соответствие моменту зажима указанного в данном руководстве. В случае несоблюдения этого требования устройство может загореться.

Другие меры предосторожности

- Не поднимайте устройство за соединительные проводники, это может его повредить.
- Открыв защитную крышку неваліфікованим персоналом анулює гарантію пристрою
- При монтаже используйте проводники, сечение которых соответствует номинальному току устройства. Использование проводников, сечением, не соответствующим номинальному току устройства может привести к ложным срабатываниям или перегреву устройства.



Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania lub nieprawidłowego stosowania instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Upewnij się, że dokładnie przeczytałeś niniejszą instrukcję oraz inne dokumenty towarzyszące dołączone do produktu, aby zapoznać się z obsługą produktu, informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz wszystkimi innymi środkami ostrożności przed montażem, użytkowaniem, serwisowaniem lub kontrolą produktu. W niniejszej instrukcji uwagi dotyczące bezpieczeństwa są podzielone na «Ostrzeżenie» i «Uwaga» zgodnie z poziomem zagrożenia.

▲ OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie z tym symbolem oznacza, że zlekceważenie sugerowanej procedury lub praktyki może spowodować śmiertelne lub poważne obrażenia ciała.

▲ UWAGA: Ostrzeżenie z tym symbolem oznacza, że zaniedbanie sugerowanej procedury lub praktyki może spowodować umiarkowane lub lekkie obrażenia ciała i/lub szkody materialne.

Należy pamiętać, że nieprzestrzeganie wskazówek może w niektórych przypadkach spowodować poważne skutki. Ponieważ uwagi dotyczące bezpieczeństwa zawierają ważne informacje, należy je przeczytać i stosować się do nich.

▲ UWAGA: Środki ostrożności przy montażu

- Prace elektryczne powinny być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowane osoby.
- Nie należy umieszczać produktu w miejscu narażonym na działanie wysokiej temperatury, dużej wilgotności, nadmiernej zapylone powietrze, agresywne środowisko, silne wibracje i wstrząsy lub inne nietypowe warunki. Montaż w takich miejscach może spowodować pożar lub nieprawidłowe działanie.
- Należy uważać, aby do produktu nie dostały się ciała obce (gruz, pył, opiki żelaza itp.) ani woda pochodząca z opadów atmosferycznych. Materiały te wewnątrz produktu mogą spowodować pożar lub nieprawidłowe działanie.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy produkcie należy otworzyć nadrzędny wyłącznik lub odłącznik, aby upewnić się, że do produktu nie jest doprowadzone żadne napięcie. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Przyłączając kabel lub szynę zbiorną do produktu, należy dokręcić śruby zaciskowe z momentem określonym w niniejszej instrukcji. W przeciwnym razie może dojść do pożaru.
- Nawet podczas dokręcania śrub zaciskowych i po podłączeniu przewodów nie należy przykładac nadmiernej siły do zacisków. W przeciwnym razie może dojść do pożaru.
- W przypadku wyłączników z przłączami od prądu, należy zaizolować wszystkie gołe przewody po stronie zasilania, aż do końca wyłącznika. Jeżeli zaparkowano bariery międzybiegunowe, upewnij się, że zostały one użyte; ponadto zaizolować wszystkie gołe przewody taśmą izolacyjną lub podobnym materiałem tak, aby taśma pokrywała się z barierami. Niedostateczna izolacja może spowodować zwarcie.
- Nie blokować otworów wylotowych gazu łukowego w urządzeniu, aby zapewnić odpowiednią przestrzeń dla wydmuchiwane go łuku. Zablokowanie tych otworów może uniemożliwić zerwanie obwodu.

Środki ostrożności przy obsłudze

▲ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dotykaj zacisków. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.

▲ UWAGA: W przypadku wyzwolenia wyłącznika należy usunąć przyczynę, a następnie ustawić dźwignię z powrotem w pozycji (ON). Jeżeli awaria zostanie usunięta, wyłącznik musi zostać poddany kontroli. W przeciwnym razie może dojść do pożaru.

▲ UWAGA: Środki ostrożności dotyczące konserwacji

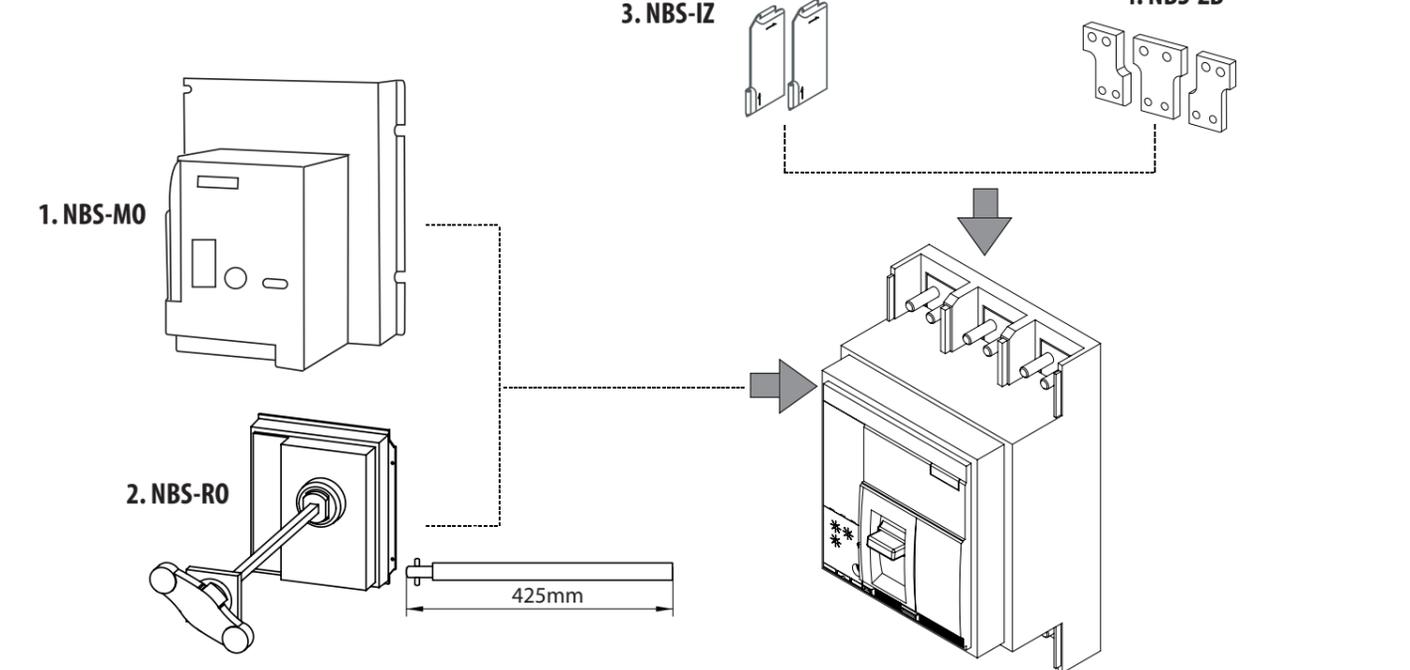
- Servis i/lub kontrola produktu muszą być wykonywane przez osoby posiadające specjalistyczną wiedzę.
- Przed zastąpieniem do serwisowania lub kontroli produktu należy otworzyć nadrzędny wyłącznik prądu lub urządzenie do tego przeznaczone, aby odizolować wszystkie źródła zasilania. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Regularnie sprawdzaj, czy śruby zacisków wyłącznika są dokręcone momentem obrotowym o wartości podanej w niniejszej instrukcji, w przeciwnym razie może dojść do pożaru.

Inne środki ostrożności

- Nie przenoś tego produktu za pomocą przewodów pomocniczych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Nieautoryzowane otwarcie pokrywy wyłącznika spowoduje unieważnienie gwarancji produktu.
- Podczas instalowania produktu należy używać przewodów lub kabli, których przekroje poprzeczne są dostosowane do prądu znamionowego urządzenia. Użycie przewodów lub kabli o nieodpowiednim przekroju poprzecznym może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia i jego nadmierne przegrzewanie.

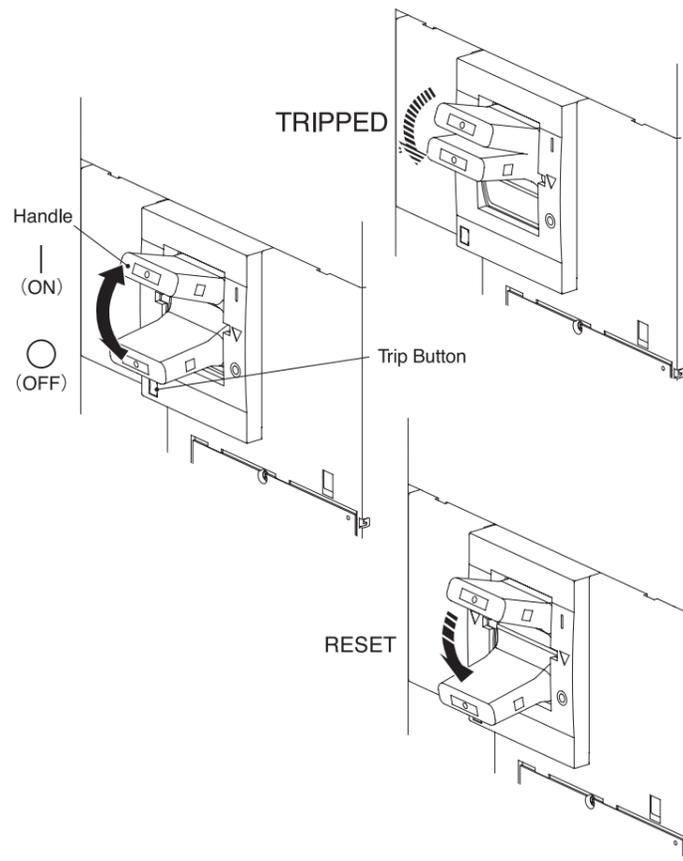


3. NBS-IZ

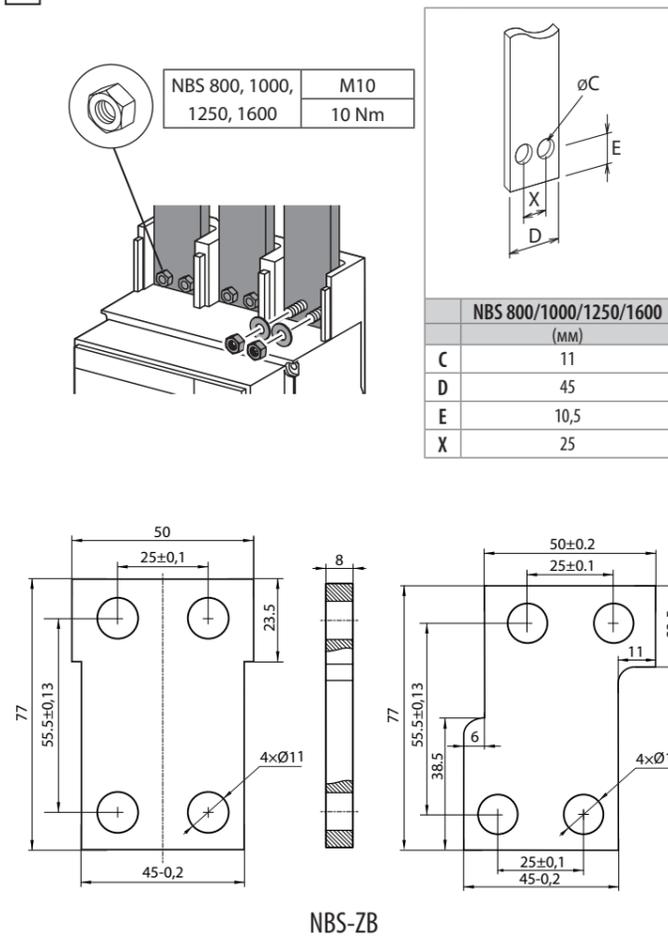


	EN	SLO	UA	RU	PL
1	NBS-MO	Motor operator	Motorski pogon	Мотор-привід	Napęd silnikowy
2	NBS-RO	Door mounted handle	Podaljšana ročica	Выносная поворотная рукоятка	Napęd ręczny montowany na drzwiach
3	NBS-IZ	Interpol barrier	Medpolna pregrada	Міжполюсна перегородка	Przegroda międzybiegunowa
4	NBS-ZB	Attach busbar	Zbiralka	Переходник шинный	Przylączca szynowe

4

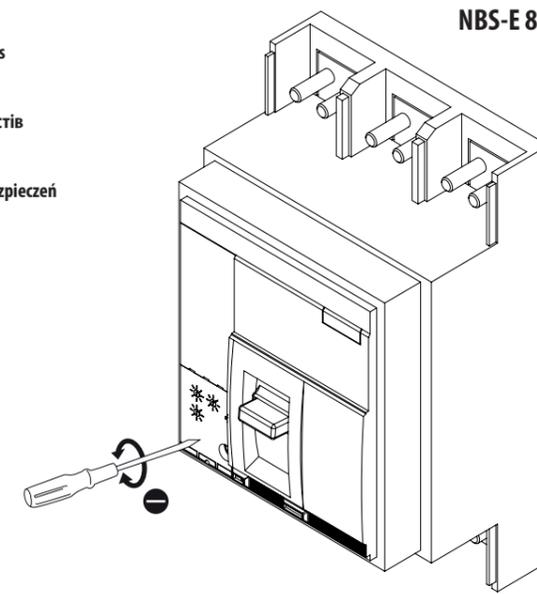


5

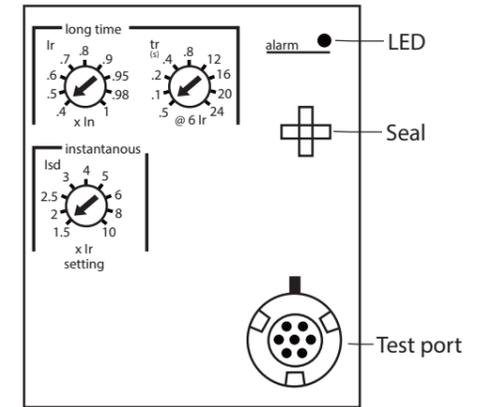


6

- EN Setting up protections
- SLO Nastavitev zaščite
- UA Налаштування захистів
- RU Настройка защит
- PL Konfigurowanie zabezpieczeń



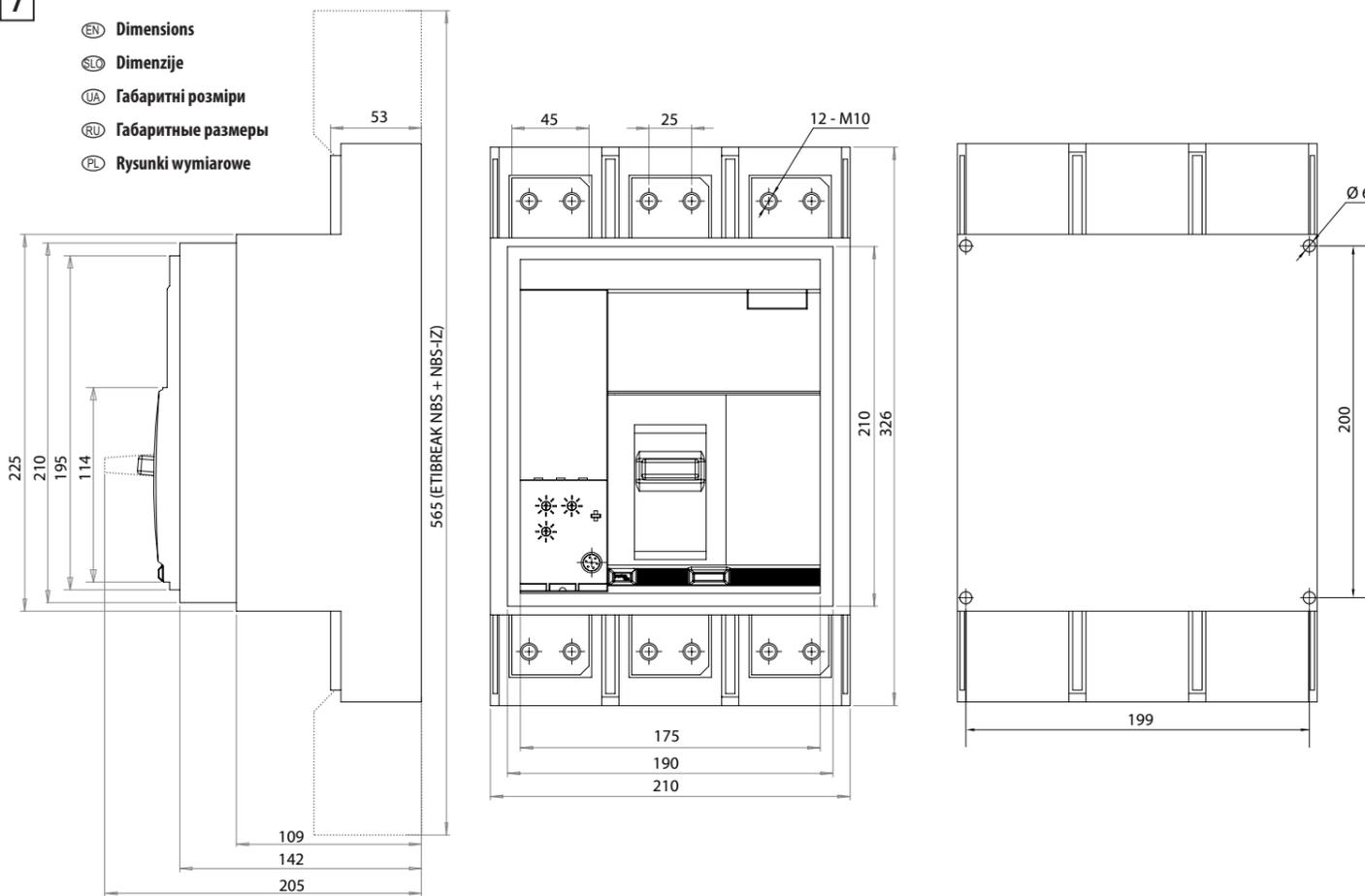
NBS-E 800, 1000, 1250, 1600



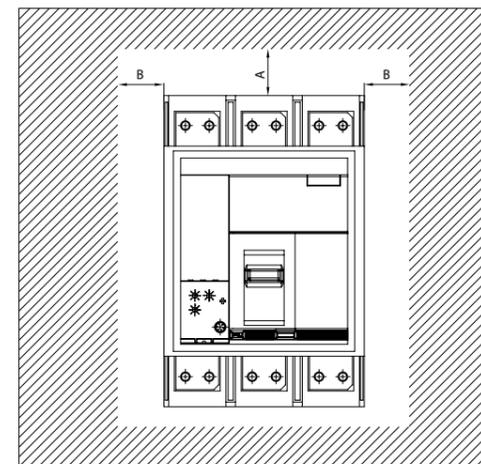
	EN	SLO	UA	RU	PL
Ir	Overload long-time delay current.	Trenutna nastavitev za zaščito pred preobremenitvijo.	Уставка струму для захисту від перевантаження.	Уставка тока для защиты от перегрузки.	Bieżące ustawienie ochrony przed przeciążeniem.
tr	Overload long-time delay time.	Nastavitev odzivnega časa zaščite pred preobremenitvijo.	Уставка часу спрацювання для захисту від перевантаження.	Уставка времени срабатывания для защиты от перегрузки.	Ustawienie czasu reakcji zabezpieczenia przed przeciążeniem.
Isd	Electronic adjustment release (protection against short circuit)	Elektronska nastavitev proženja (zaščita pred kratkim stikom)	Регулювання електронного розчіплювача (захист від короткого замикання).	Регулировка электронного расцепителя (защита от короткого замыкания).	Regulacja wyzwalacza elektronicznego (zabezpieczenie przed zwarciem)
LED	Overload alarm LED. Lights up when the current exceeds the threshold of the set Ir value.	LED alarm za preobremenitev. Zasveti, če tok preseže prag nastavljene vrednosti IR.	Світлодіод сигналізації про перевантаження. Загорається коли струм перевищує поріг налаштованого значення Ir.	Светодиод сигнализации перегрузки. Загорается, когда ток превышает порог настроенного значения Ir.	Dioda alarmu przeciążenia. Zapala się, gdy prąd przekroczy próg ustawionej wartości Ir.
Test port	Intended for testing the uncoupler in the conditions of the manufacturer's factory.	Namenjen testiranju odklopnika v pogojih tovarne proizvajalca.	Призначений для тестування розчіплювача в умовах заводу - виробника.	Предназначен для тестирования расцепителя в условиях завода-производителя.	Przeznaczony do testowania rozprzegacza w warunkach fabrycznych producenta.

7

- EN Dimensions
- SLO Dimenzije
- UA Габаритні розміри
- RU Габаритные размеры
- PL Rysunki wymiarowe

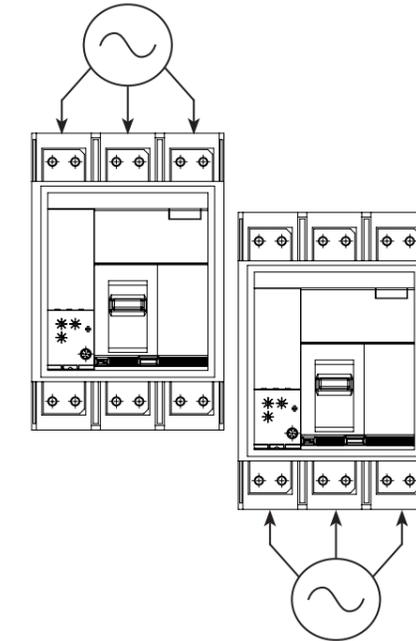


8

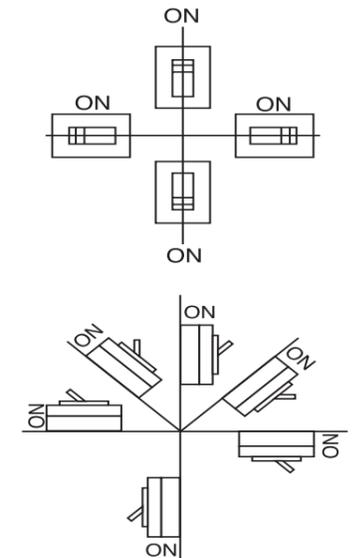


mm	A	B
Isolated parts	0	0
Metal parts	120	10
Live parts	180	60

- EN Minimum safe distance
- SLO Minimalna varna razdalja
- UA Мінімальна безпечна відстань
- RU Минимальное безопасное расстояние
- PL Minimalna bezpieczna odległość



- EN Supply connection
- SLO Smer priključitve napajanja
- UA Підключення живлення
- RU Подключение питания
- PL Przyłączenie zasilania



- EN Mounting position
- SLO Položaj vgradnje
- UA Монтажне положення
- RU Монтажное положение
- PL Pozycja montażowa

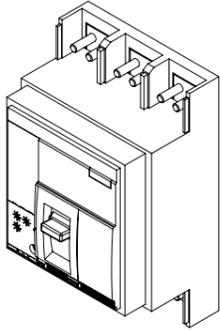


ETI Elektroelement d.o.o.
Obrezija 5, 1411 Izlake, Slovenia
Tel: +386 (0) 356 57570
www.etigroup.eu

- Assembly instruction
- Instrucțiuni de asamblare
- Montážní návod
- Montážny návod
- Instrukcije za montažu



ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600



- Moulded Case Circuit Breaker
ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600
- Înterupător de circuit cu carcasă turnată
ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600
- Výkonový jistič
ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600
- Výkonový istič
ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600
- Kompaktni prekidač
ETIBREAK NBS 800, 1000, 1250, 1600



Please retain this manual for future reference!
The Manufacturer assumes no responsibility for damages
resulting from non-application or incorrect application of the instructions provided herein.

Safety Notices

Be sure to read these Instructions and other associated documents accompanying the product thoroughly to be familiarize yourself with the product handling, safety information, and all other precautions before mounting, using, servicing, or inspecting the product. In these Instructions, safety notices are divided into «Warning» and «Caution» according to the hazard level.
⚠ WARNING: A warning notice with this symbol indicates that neglecting the suggested procedure or practice could result in lethal or serious personal injury.
⚠ CAUTION: A caution notice with this symbol indicates that neglecting the suggested procedure or practice could result in moderate or slight personal injury and/or property damage.
 Note that failing to observe notices could result in serious results in some cases. Because safety notices contain important information, be sure to read and observe them.

CAUTION: Mounting Precautions

- Electrical work should only be undertaken by suitably qualified persons.
- Do not place the product in an area that is subject to high temperature, high humidity, excessive dusty air, corrosive gas, strong vibration and shock, or other unusual conditions. Mounting in such areas could cause a fire or malfunction.
- Be careful to prevent foreign objects (debris, concrete powder, iron powder, etc.) and rainwater from entering product. These materials inside the product could cause a fire or malfunction.
- Prior to commencing any work on the product, open an upstream circuit breaker or isolator to ensure that no voltage is applied to the product. Otherwise, electrical shock may result.
- When connecting cable or busbar to the product, tighten terminal screws to the torque specified in this manual. Otherwise, a fire could result.
- Even when tightening the terminal screws and after conductor connection, do not apply excessive force to the terminals. Otherwise, a fire may result.
- For front-connected breakers, insulate all bare conductors of the line side until the breaker end. If interpole barriers are packed, be sure to use the barriers; moreover, insulate all bare conductors by insulating tape or the like so that the tape overlaps with the barriers. Insufficient insulation may result in shortcircuit.
- Do not block the arc gas vents of the product to ensure adequate arc space. Blocking these vents could result in failure of circuit interruption.

Handling Precautions

- ⚠ WARNING:** Never touch terminals. Otherwise, electric shock may result.
- ⚠ CAUTION:** When the breaker trips open automatically, remove the cause, then return the handle to the (ON) position. Should a fault be interrupted, the breaker must be inspected. Otherwise, a fire may result.

CAUTION: Maintenance Precautions

- Service and/or inspection of the product must be done by persons having expert knowledge.
- Before servicing or inspecting the product, open an upstream circuit breaker or the like to isolate all sources of power. Otherwise, electric shock may result.
- Regularly check that the breaker terminal screws are tightened to torque values shown within this manual, failure to do so may result in fire.

Other Precautions

- Do not carry this product by accessory leads, as this may cause damage to the product.
- Unauthorised opening of the breaker cover will invalidate product warranty.
- When installing the product, use wires or conductors, the cross sectional areas of which accommodate the rated current of the product. Using wires or conductors with inadequate cross sectional areas may cause false tripping and overheating.



Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare!
Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate din neaplicarea sau aplicarea incorectă a instrucțiunilor furnizate aici.

Anunțuri de Siguranță

Asigurați-vă că citiți cu atenție aceste Instrucțiuni și alte documente asociate care însoțesc produsul pentru a vă familiariza cu manipularea produsului, informațiile de siguranță și toate celelalte precauții înainte de a monta, utiliza, întreține sau inspecta produsul. În aceste instrucțiuni, anunțurile de siguranță sunt împărțite în «Avertisment» și «Atenție» în funcție de nivelul pericolului.
⚠ AVERTISMENT: Un anunț de avertisment cu acest simbol indică faptul că neglijarea procedurii sau practicii sugerate ar putea rezulta în vătămări letale sau grave.
⚠ Atenție: Un anunț de atenție cu acest simbol indică faptul că neglijarea procedurii sau practicii sugerate ar putea rezulta în vătămări moderate sau ușoare ale persoanei și/sau daune materiale.
 Rețineți că nerespectarea anunțurilor ar putea avea consecințe grave în unele cazuri. Deoarece anunțurile de siguranță conțin informații importante, asigurați-vă că le citiți și le respectați.

Atenție: Precauții privind Montarea

- Lucrările electrice ar trebui efectuate doar de persoane calificate corespunzător.
- Nu amplasați produsul într-o zonă supusă la temperaturi ridicate, umiditate ridicată, aer foarte prăfuit, gaze corozive, vibrații și șocuri puternice sau alte condiții neobișnuite. Montarea în astfel de zone ar putea provoca un incendiu sau un disfuncționament.
- Aveți grijă să împiedicați intrarea obiectelor străine (resturi, pulbere de beton, praf de fier, etc.) și a apei de ploaie în produs. Aceste materiale în interiorul produsului ar putea provoca un incendiu sau un disfuncționament.
- Înainte de a începe orice lucrare la produs, deschideți un întrerupător de circuit sau un izolator în amonte pentru a vă asigura că nu este aplicată nicio tensiune produsului. În caz contrar, s-ar putea produce un șoc electric.
- Atunci când conectați cablul sau bara de conexiune la produs, strângeți șuruburile terminale la cuplu specificat în acest manual. În caz contrar, ar putea rezulta un incendiu.
- Chiar și atunci când strângeți șuruburile terminale și după conectarea conductorului, nu aplicați forță excesivă pe terminale. În caz contrar, ar putea rezulta un incendiu.
- Pentru întrerupătoarele conectate frontal, izolați toți conductorii expusi până la capătul întrerupătorului. Dacă există protecție între poli, asigurați-vă că le utilizați; în plus, izolați toți conductoarele goale cu bandă izolatoare sau altceva similar, astfel încât banda să se suprapună cu barierele. O izolație insuficientă ar putea duce la scurtcircuit.
- Nu blocați orificiile de evacuare a gazului de arc ale produsului pentru a asigura un spațiu adecvat de arc. Blocarea acestor orificii ar putea duce la eșecul întreruperii circuitului.

Precauții privind Manipularea

- ⚠ AVERTISMENT:** Nu atingeți niciodată terminalele. În caz contrar, ar putea rezulta un șoc electric.
- ⚠ Atenție:** Atunci când întrerupătorul se deschide automat, îndepărtați cauza, apoi întoarceți maneta în poziția (ON). În cazul în care se întrerupe o defecțiune, întrerupătorul trebuie inspectat. În caz contrar, ar putea rezulta un incendiu.

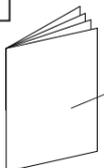
Atenție: Precauții privind Întreținerea

- Serviciul și/sau inspecția produsului trebuie efectuate de persoane cu cunoștințe de expert.
- Înainte de a efectua service sau inspecții la produs, deschideți un întrerupător de circuit în amonte sau echivalentul acestuia pentru a izola toate sursele de alimentare. În caz contrar, ar putea rezulta un șoc electric.
- Verificați în mod regulat că șuruburile terminale ale întrerupătorului sunt strânse la valorile de cuplu indicate în acest manual, neîndeplinirea acestei condiții ar putea duce la un incendiu.

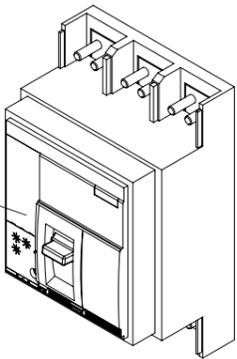
Alte Precauții

- Nu transportați acest produs ridicându-l de accesorii, deoarece acest lucru ar putea cauza deteriorarea produsului.
- Deschiderea neautorizată a capacului întrerupătorului va anula garanția produsului.
- La instalarea produsului, folosiți fire sau conductoare ale căror secțiuni transversale să corespundă curentului nominal al produsului. Utilizarea firelor sau conductorilor cu secțiuni transversale inadecvate ar putea cauza declanșări false și supraîncălzire.

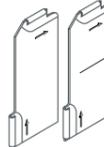
1



Instruction

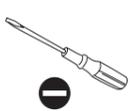


MCCB: 1

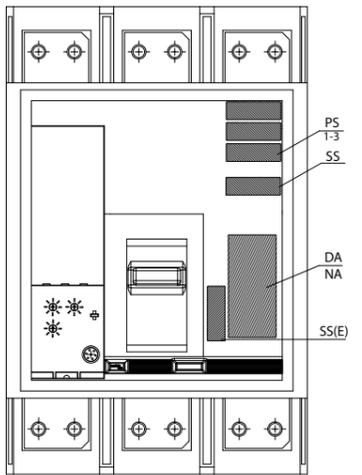


Interpole barrier:
3p - 4pcs

		Type	
		NBS 800, 1000, 1250, 1600	
3p	12pcs	M10 x 40	
3p	12pcs	M10	
3p	4pcs	M5x110	



2



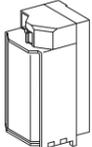
PS

SS

DA

NA

SS(E)



NBS-DA
NBS-NA

Shunt trip unit
Undervoltage trip unit

Modul de declanșare șunt
Modul de declanșare sub-tensiune

Napěťová spoušť
Podpěťová spoušť

Napětová spúšť
Podpätová spúšť

Podnaponski okidač



NBS-PS
NBS-SS

Auxiliary contacts
Alarm contact

Contacte auxiliare
Contact de alarmă

Pomocné kontakty
Kontakt alarmu

Pomocné kontakty
Kontakt alarmu

Pomoćni kontakti

Tento návod uchovejte pro pozdější použití!
Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením nebo nesprávným použitím tu uvedených pokynů.
Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si důkladně veškeré pokyny a související průvodní dokumenty k produktu, abyste se seznámili s manipulací s produktem, informacemi o bezpečnosti a všemi dalšími upozorněními, a to ještě před montáží, použitím, servisem či revizí produktu. V této příručce jsou bezpečnostní upozornění podle úrovně nebezpečí rozdělena na „VAROVÁNÍ“ a „UPOZORNĚNÍ“.
⚠ VAROVÁNÍ: Varování s tímto symbolem znamená, že zanedbání navrhovaného postupu může mít za následek smrtelný nebo těžký úraz.
⚠ UPOZORNĚNÍ: Upozornění s tímto symbolem znamená, že zanedbání navrhovaného postupu může mít za následek lehký úraz nebo hmotné škody.
 Mějte na paměti, že nerespektování těchto upozornění může mít za určitých okolností vážné následky. Protože bezpečnostní upozornění obsahují důležité informace, přečtěte si je a dodržujte je.

UPOZORNĚNÍ: Bezpečnostní opatření pro montáž

- Elektrikářské práce mohou provádět pouze osoby s příslušnou kvalifikací.
- Neumísťujte produkt na místě, které je vystaveno vysokým teplotám, vysoké vlhkosti, prašnému vzduchu, korozivním plynům, silným vibracím a nárazům nebo jiným neobvyklým podmínkám.
- Montáž na podobném místě může způsobit požár nebo poruchu.
- Dbejte na to, aby se do produktu nedostaly cizí předměty (nečistoty, betonový prach, železný prach apod.) a dešťová voda. Tyto materiály uvnitř produktu mohou způsobit požár nebo poruchu.
- Před zahájením jakýchkoli prací na produktu vypněte předřazený jistič nebo odpínač, aby produkt nebyl pod napětím. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Při připojování vodičů k produktu utáhněte šrouby svorek na moment uvedený v této příručce. Jinak může dojít k požáru.
- Při utahování šroubů svorek a po připojení vodičů nepoužívejte nadměrnou sílu. Jinak může dojít k požáru.

- U jističů s připojením zepředu izolujte všechny nekruté vodiče na straně vedení až po konec s jističem. Pokud jsou s produktem dodány mezipólové izolační prvky, nezapomeňte je použít; dále izolujte všechny nekruté vodiče izolační páskou apod. tak, aby se páska překrývala s izolačními prvky. Nedostatečná izolace může vést ke zkratu.
- Neblokujte větrací otvory obložkové komory, aby byl zajištěn dostatečný prostor pro obložku. Zablokování těchto otvorů by mohlo vést k selhání rozpojení obvodu.

Bezpečnostní opatření při manipulaci

- ⚠ VAROVÁNÍ:** Někdy se nedotýkáte svorek. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Když se jistič automaticky vypne, odstraňte příčinu a poté vraťte rukojeť do polohy (ON). Pokud dojde k přerušování, je třeba jistič zkontrolovat.
- Jinak může dojít k požáru.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ: Bezpečnostní opatření při údržbě**
- Servis a revize produktu musí provádět osoby s příslušnou kvalifikací.
- Před zahájením servisu nebo revize produktu vypněte předřazený jistič a podobná zařízení, abyste izolovali všechny zdroje napájení. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Kontrolujte pravidelně, zda jsou šrouby svorek jističe dotaženy na moment uvedený v tomto návodu; v opačném případě může dojít k požáru.

Další bezpečnostní opatření

- Nepřenášíte produkt za připojené kabely; mohlo by dojít k jeho poškození.
- Neoprávněné otevření krytu jističe bude mít za následek zneplatnění záruky na produkt.
- Při instalaci produktu používejte vodiče, jejichž průřez odpovídá jmenovitému proudu produktu. Použití drátů nebo vodičů o nedostatečném průřezu může způsobit zbytečné vypnutí a přehřátí.



Tento návod uchovajte na neskoršie použitie!
Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nedodržením alebo nesprávnym použitím tu uvedených pokynov.

Bezpečnostné upozornenia

Přečtěte si důkladně všechny pokyny a související spíevodné dokumenty k produktu, aby ste sa oboznámili s manipuláciou s produktem, informaciami o bezpečnosti a všetkými ďalšími upozorneniami, a to ešte pred montážou, použitím, servisom či revíziou produktu. V tejto príručke sú bezpečnostné upozornenia podľa úrovne nebezpečnosti rozdelené na „VAROVANIE“ a „UPOZORNENIE“.
⚠ AROVANIE: Varovanie s týmto symbolom znamená, že zanedbanie navrhovaného postupu môže mať za následok smrteľný alebo ťažký úraz.
⚠ UPOZORNENIE: Upozornenie s týmto symbolom znamená, že zanedbanie navrhovaného postupu môže mať za následok ľahší úraz alebo hmotné škody.
 Majte na pamäti, že nerespektovanie týchto upozornení môže mať za určitých okolností vážne následky. Pretože bezpečnostné upozornenia obsahujú dôležité informácie, prečítajte si ich a dodržiavajte ich.

UPOZORNENIE: Bezpečnostné opatrenia pre montáž

- Elektrikárske práce môžu vykonávať iba osoby s príslušnou kvalifikáciou.
- Neumiestňujte produkt na mieste, ktoré je vystavené vysokým teplotám, vysokej vlhkosti, prašnému vzduchu, korozívnym plynom, silným vibráciám a nárazom alebo iným neobvyklým podmienkam.
- Montáž na podobnom mieste môže spôsobiť požiar alebo poruchu.
- Dbajte na to, aby sa do produktu nedostali cudzie predmety (nečistoty, betonový prach, železný prach a pod.) a dažďová voda. Tieto materiály vnútri produktu môžu spôsobiť požiar alebo poruchu.
- Pred začatím akýchkoľvek prác na produkte vypnite predradený istič alebo odpínač, aby produkt nebol pod napätím. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pri pripájaní vodičov k produktu utiahnite skrutky svoriek na moment uvedený v tejto príručke. Inak môže dôjsť k požiaru.
- Pri utahovaní skrutiek svoriek a po pripojení vodičov nepoužívajte nadmernú silu. Inak môže dôjsť k požiaru.

- V prípade ističov s pripojením spredu izolujte všetky nekruté vodiče na strane vedenia až po koniec s ističom. Ak sú s produktom dodané mezipólové izolačné prvky, nezabudnite ich použiť; ďalej izolujte všetky nekruté vodiče izolačnou páskou a pod. tak, aby sa páska prekryvala s izolačnými prvkami. Nedostatočná izolácia môže viesť k skratu.
- Neblokujte vetracie otvory obložkovej komory, aby bol zaisťovaný dostatočný priestor pre obložku. Zablokovanie týchto otvorov by mohlo viesť k zlyhaniu rozpojenia obvodu.

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii

- ⚠ VAROVANIE:** Nikdy sa nedotýkajte svoriek. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Keď sa istič automaticky vypne, odstráňte príčinu a potom vraťte rukojeť do polohy (ON). Ak dôjde k prerušeniu, treba istič skontrolovať.
- Inak môže dôjsť k požiaru.
- ⚠ UPOZORNENIE: Bezpečnostné opatrenia pri údržbe**
- Servis a revízia produktu musia vykonávať osoby s príslušnou kvalifikáciou.
- Pred začatím servisu alebo revízie produktu vypnite predradený istič a podobné zariadenia, aby ste izolovali všetky zdroje napájania. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Kontrolujte pravidelne, či sú skrutky svoriek ističa dotažené na moment uvedený v tomto návode; v opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.

Dalšie bezpečnostné opatrenia

- Neprenášajte produkt za pripojené káble; mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
- Neoprávnené otvorenie krytu ističa bude mať za následok zrušenie platnosti záruky na produkt.
- Pri inštalácii produktu používajte vodiče, ktorých prierez zodpovedá menovitému prúdu produktu. Použitie drôtov alebo vodičov s nedostatočným prierezom môže spôsobiť zbytočné vypnutie a prehriatie.



Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.
Ako je uređaj oštećen zbog nepoštovanja datih pravila rada, proizvođač ne snosi odgovornost.

Bezbednosna uputstva

Obavezno pročitajte ova uputstva i druge propratne dokumente kako biste bili sigurni da ste u potpunosti upoznati sa uputstvima za upotrebu uređaja, merama bezbednosti i drugim merama predostrožnosti pre instaliranja, korišćenja, servisiranja ili testiranja uređaja. Prema opasnosti, uputstva se dele na: „UPOZORENJE“ i „PAŽNJA“.
⚠ UPOZORENJE: Obaveštenje upozorenja ukazuje na to da nepoštovanje predložene procedure ili radnje može dovesti do smrti ili ozbiljne povrede.
⚠ PAŽNJA: Obaveštenje sa ovim simbolom ukazuje na to da nepoštovanje predložene procedure ili prakse može dovesti do umerenih ili lakših povreda i/ili oštećenja imovine.
 Imajte na umu da ignorisanje poruka upozorenja u određenim slučajevima može dovesti do neželjenih rezultata. Bezbednosna uputstva sadrže važne informacije koje treba da pročitate.
⚠ UPOZORENJE: Mere predostrožnosti pri instalaciji

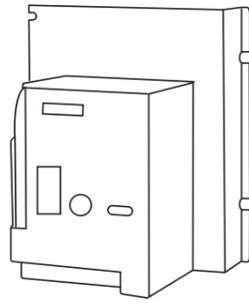
- Elektro radove sme da izvodi samo kvalifikovano osoblje.
- Ne postavljajte uređaj na mesta izložena visokoj temperaturi, vlažnosti, prekomernoj prašini, korozivnim gasovima, jakim vibracijama ili pritisku ili drugim opasnim radnim uslovima. Instaliranje uređaja na takvim mestima može dovesti do kvara ili požara.
- Zastite uređaj od izlaganja stranim predmetima (otpad, cement, mešavine praha, itd.), kao i od vode. Ako ovi materijali uđu u uređaj, mogu izazvati požar ili kvar.
- Pre početka bilo kogovog rada, morate pomeriti ručicu uređaja u položaj isključeno da biste isključili uređaj iz električne mreže. U suprotnom može doći do strujnog udara.
- Kada povežujete kabl ili strujnu magistralu na uređaj, morate zategnuti zavrtanje kao što je navedeno u uputstvu. Ako to ne učinite, može doći do požara.
- Nakon povezivanja provodnika, nemojte primenjivati prekomernu silu na zavrtanje. U suprotnom može doći do požara.
- Prilikom povezivanja prekidača potrebno je obezbediti izolaciju strujnih provodnika i postaviti interpolarne pregrade. Ako je izolacija nedovoljna, može doći do kratkog spoja.
- Ne blokirajte ventilacione kanale za uklanjavanje gasova električnog luka. U suprotnom, uređaj može biti oštećen.

Uputstvo

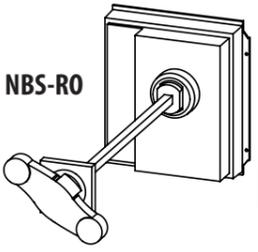
- ⚠ UPOZORENJE:** Nikada ne dodirujte priključke za napajanje da biste sprečili strujni udar.
- ⚠ PAŽNJA:** Nakon automatskog rada uređaja, potrebno je eliminisati razlog za njegovo gašenje, izvršiti pregled uređaja, pa tek onda okrenuti ručku u položaj OFF. Ponovno pokretanje (ON) se može izvršiti nakon što su uzroci isključenja identifikovani i eliminisani. U suprotnom može doći do požara
- ⚠ PAŽNJA: Mere predostrožnosti za održavanje**
- Servis i/ili inspekciju mora izvršiti kvalifikovano osoblje
- Pre servisiranja ili provere uređaja, potrebno je okrenuti ručicu mašine u položaj isključeno ili isključiti sve postojeće izvore napajanja. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do strujnog udara.
- Redovno proveravajte da li su zavrtnje zategnuti momentom zatezanje navedenim u ovom priručniku. Ako to ne uradite, uređaj može da se zapali.
- Druge mere predostrožnosti**
- Ne podizite uređaj za njegove priključke žice, jer ga to može oštetiti.
- Otvaranje zaštitnog poklopa od strane nekvalifikovanog osoblja poništava garanciju na uređaj.
- Prilikom ugradnje koristiti provodnike čiji presek odgovara nazivnoj struji uređaja. Upotreba provodnika sa poprečnim presekom koji ne odgovara nazivnoj struji uređaja može dovesti do pregrejavanja uređaja.

3

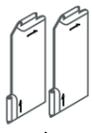
1. NBS-MO



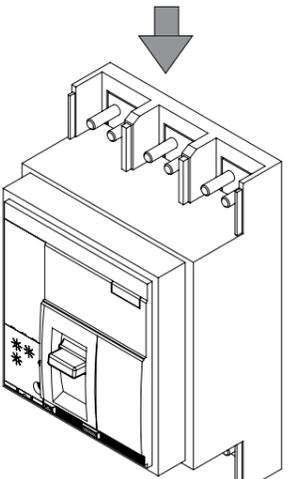
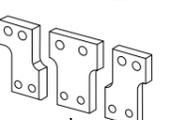
2. NBS-RO



3. NBS-IZ

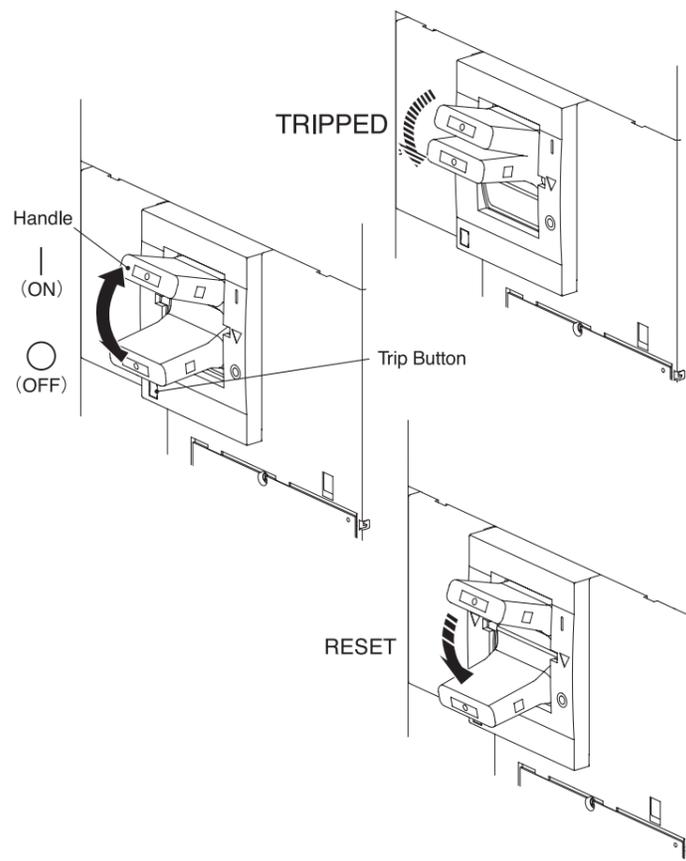


4. NBS-ZB

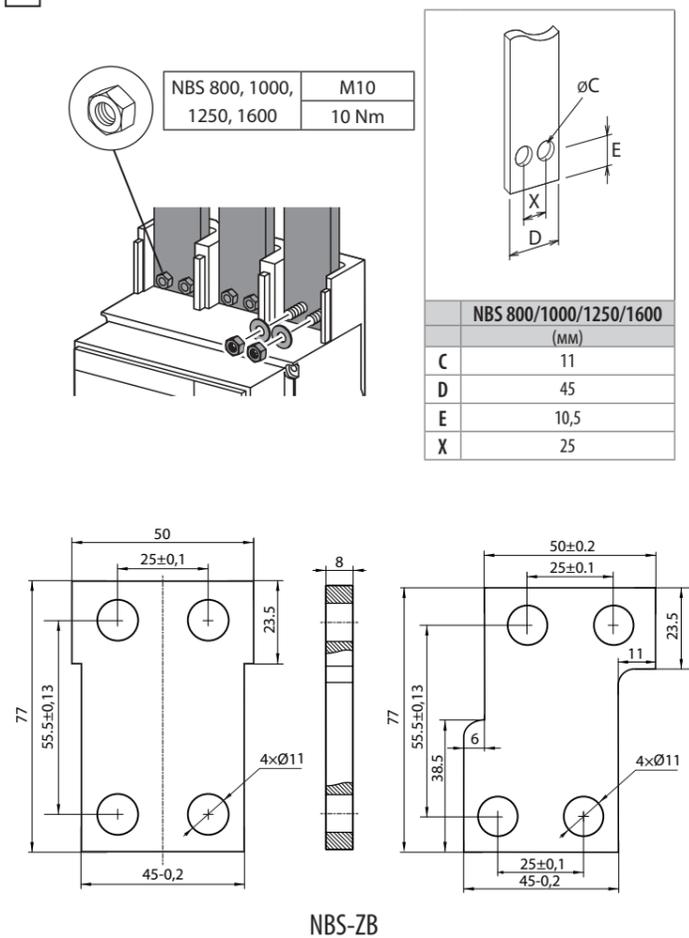


	EN	RO	CZ	SK	SBR
1	NBS-MO Motor operator	Mecanism actionare motor	Motorový pohon	Motorový pohon	Motorni pogon
2	NBS-RO Door mounted handle	Maner cu montaj pe usa	Rukojeť na dveře	Rukoväť na dvere	Ósovinä
3	NBS-IZ Interpole barrier	Protectie între poli	Mezipólová přepážka	Medzipólová prepážka	Poklopci
4	NBS-ZB Attach busbar	Atasati bara distributie	Připojnice	Připojnica	Podložke

4

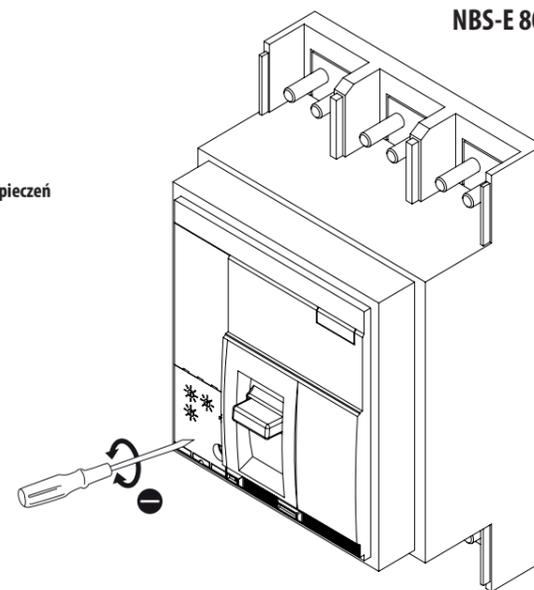


5

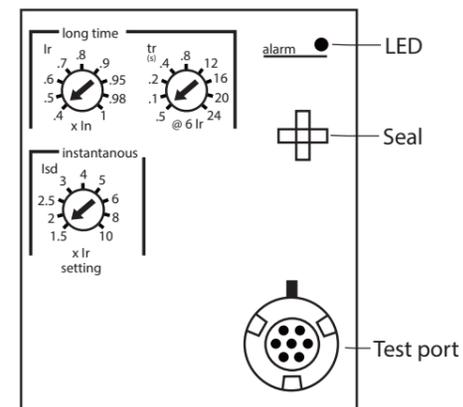


6

- EN Setting up protections
- RO Configurare protecții
- CZ Nastavení ochrany
- SK Nastavenie ochrany
- SRB Konfigurisanje zaštitnih uređaja



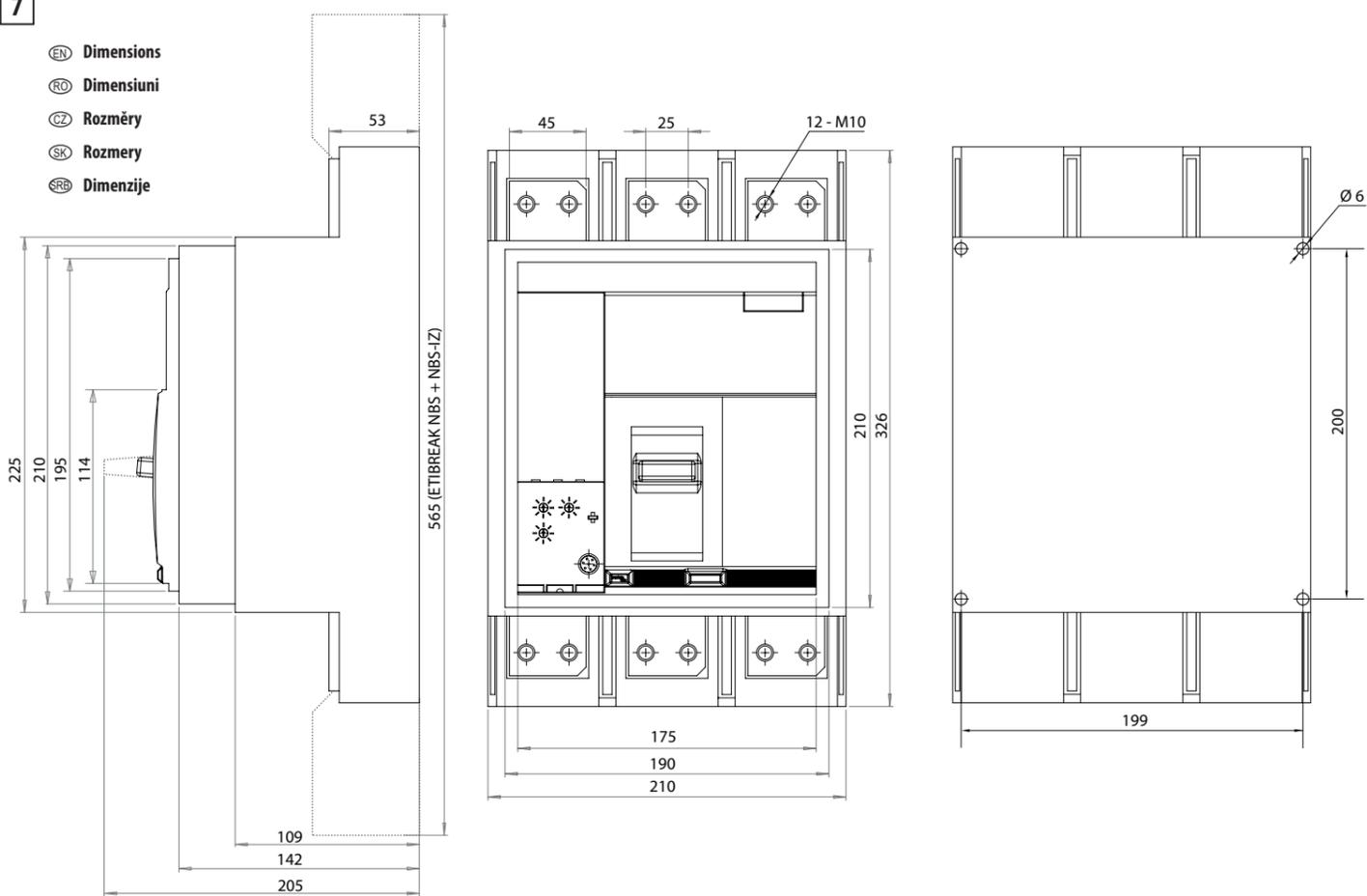
NBS-E 800, 1000, 1250, 1600



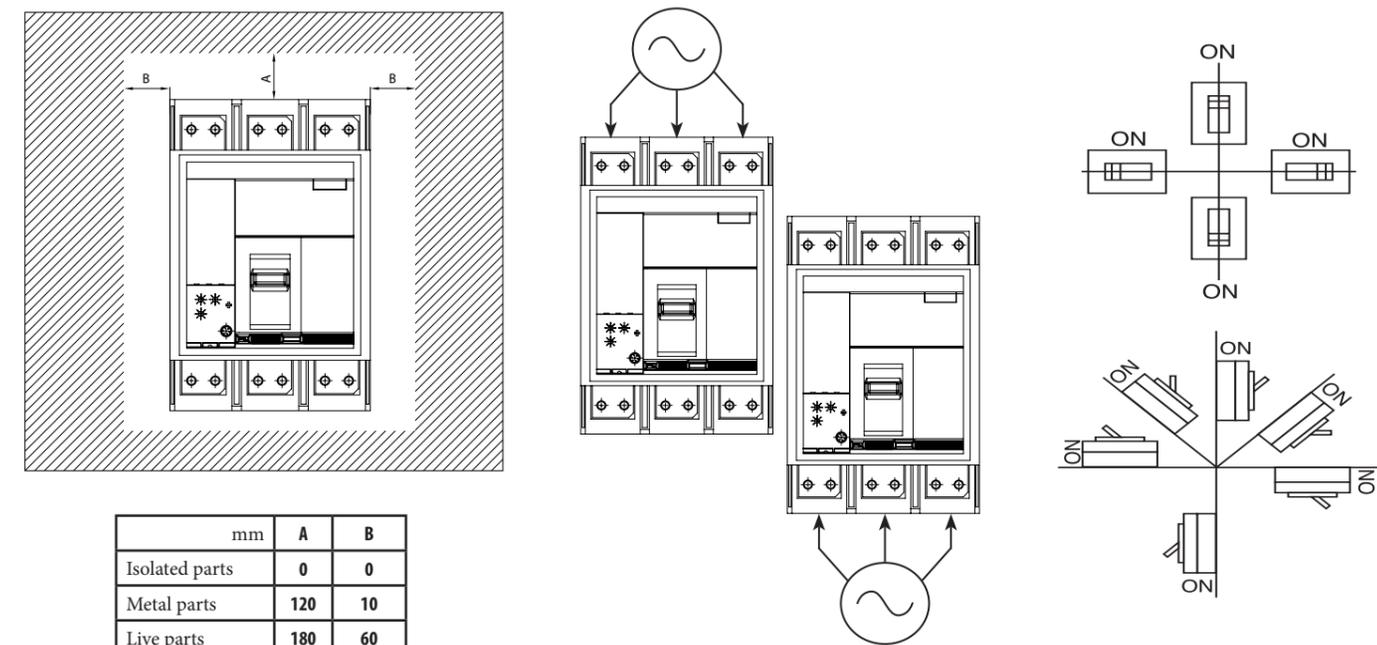
	EN	RO	CZ	SK	SRB
Ir	Overload long-time delay current.	Intarzierea curentului de suprasarcina pe termen lung.	Prąd przy długim czasie zwłoki w przypadku przeciążenia.	Prúd pri dlhodobom oneskorení v prípade preťaženia.	Struja dugotrajnog kašnjenja preopterećenja.
tr	Overload long-time delay time.	Intarzierea timpului de suprasarcina pe termen lung.	Dlouhodobé zpoždění v případě přetížení.	Dlhodobé oneskorenie v prípade preťaženia.	Preopteretiti dugo vreme kašnjenja
Isd	Electronic adjustment release (protection against short circuit)	Declanșarea ajustabilă electronic (protecție împotriva scurtcircuitelor)	Nastavení elektronické spouště (ochrana proti zkratu).	Nastavenie elektronickej spúšte (ochrana proti skratu).	Elektronsko podešavanje (zaštita od kratkog spoja).
LED	Overload alarm LED. Lights up when the current exceeds the threshold of the set Ir value.	LED-ul de avertizare a suprasarcinii. Se aprinde când curentul depășește pragul valorii Ir setate.	LED kontrolka alarmu při přetížení. Svítí, když proud překročí nastavenou hodnotu Ir.	LED kontrolka alarmu pri preťažení. Svetí, keď prúd prekročí nastavenú hodnotu Ir.	LED indikacija za preopterećenje. Svetli kada struja pređe prag podešene vrednosti Ir.
Test port	Intended for testing the uncoupler in the conditions of the manufacturer's factory.	Destinat testării decuplatorului în condițiile fabricii producătoare.	Určeno pro testování odpiště v podmínkách výrobního závodu výrobce.	Určenie pre testovanie odpiště v podmienkach výrobného závodu výrobcu.	Namenjen za ispitivanje kompaktnog prekidača u uslovima fabrike proizvođača.

7

- EN Dimensions
- RO Dimensiuni
- CZ Rozměry
- SK Rozmery
- SRB Dimenzije



8



- EN Minimum distance
- RO Distanța minimă
- CZ Minimální odstup
- SK Minimálny odstup
- SRB Minimalna udaljenost

- EN Mounting position
- RO Poziție de montaj
- CZ Montážní poloha
- SK Montážna poloha
- SRB Položaj montaže

- EN Supply connection
- RO Conectare alimentare
- CZ Připojení napájení
- SK Pripojenie napájania
- SRB Napajanje